

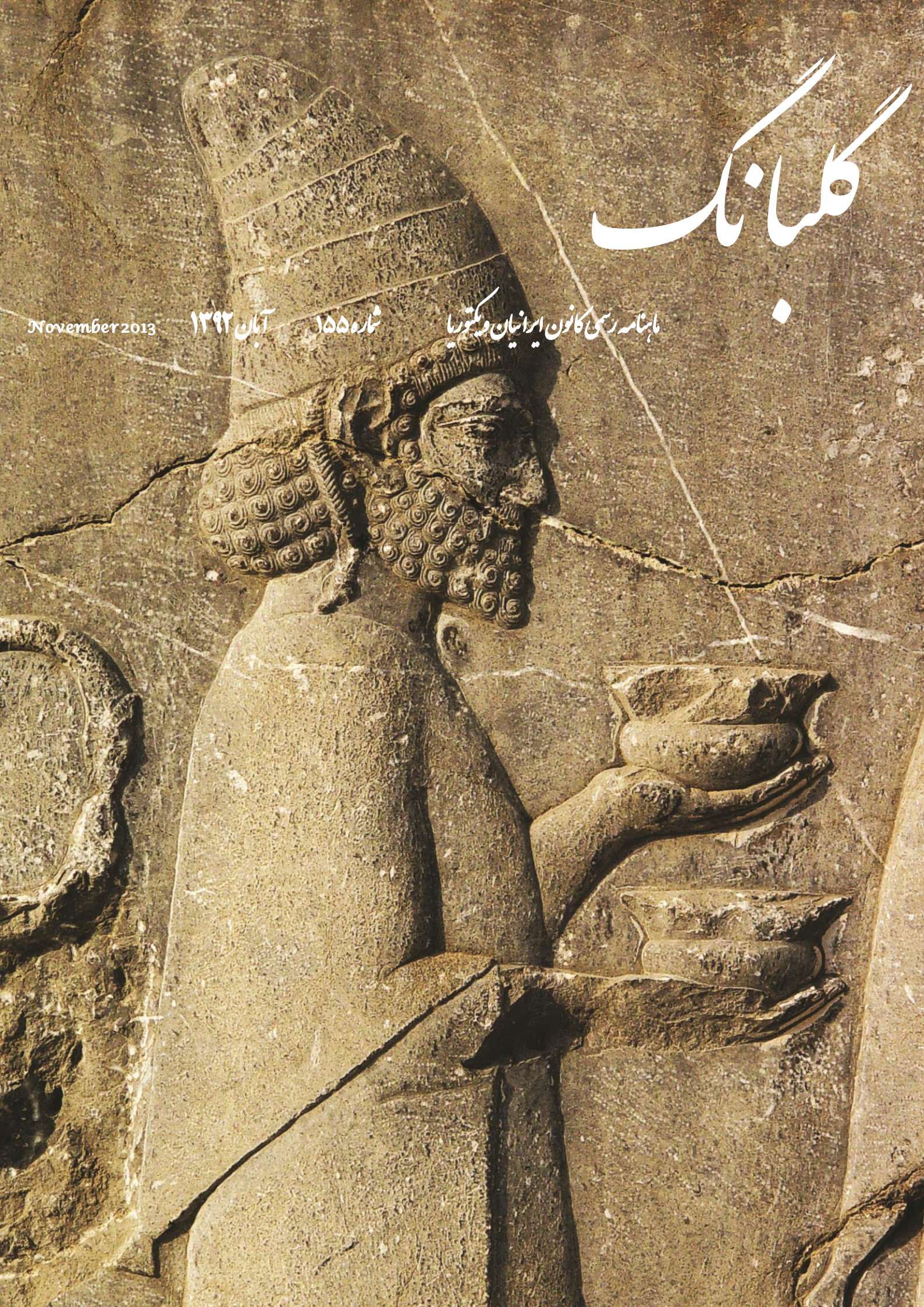
گهسانک

November 2013

آبان ۱۳۹۲

شماره ۱۵۵

ماهنامه رسمی کانون ایرانیان و کتوریا



کلینیک شنوایی ملبورن


 AudioHearingMelbourne

 Head Office
132 Toorak Road
SOUTH YARRA

 Chapel Gate Medical Centre
6-10 Chapel Street
WINDSOR

مجهز به پیشرفته ترین دستگاههای آزمایش شنوایی و تنظیم سمعک

- مشاوره رایگان

- آزمایش کامل شنوایی

- ارزیابی سمعکهای فعی

- ارزیابی صدای وز وز گوش (Tinnitus)

- تست رایگان سمعکهای پیشرفته دیجیتال

- سمعکهای رایگان برای افراد بازنشسته واجد شرایط (Pensioners)

تلفن تماس: 9820 3440

ایدیولوژیست: علیرضا دادآفرین

www.audiohearing.com.au

Ph: 1300 432 793



AFBS.COM.AU

اگر به دنبال وام مسکن ، سرمایه گذاری و راههای قانونی برای کاهش پرداخت مالیات به دولت هستید با مشاور با تجربه فارسی زبان ما تماس حاصل فرمایید.

خدمات دیگر دفتر ما

- مشاور جهت سرمایه گذاری مسکن و تجاری
- بیمه عمر
- بیمه وام
- بیمه درآمد

Address: 41H/ 190 Jells Road
Wheelers Hills VIC 3150

Mobile: 0432 603 609 (Farkhondeh) or 0422 842 494 (Nasrin)

www.afbs.com.au

سخنی با شما

گلبانگ

ماهنامه رسمی کانون ایرانیان ویکتوریا



طرح روی جلد:
سنگ نگاره‌های تخت جمشید
عکس: بهنام خمیسی

هیئت تحریریه

علی شاملو (سر دبیر)
ابوالفضل زاهدی (تاریخ، ادبیات)
نسرین نصیری (اجتماعی)

امور اجرایی

مدیر امور اجرایی: نسرین نصیری
طراحی و صفحه بندی: احسان حائری
چاپ: اسنپ (۰۳۹۳۴۷۶۴۱۱)



نشانی (دفتر کانون):

Level 2, 79, Mahoney's Road,
Forest Hill, 3131
Tel: 03 9894 2644
Mobile: 0468 460 698
Email: golbang@iranian-vic.org.au
Web: www.iranian-vic.org.au

نشانی پستی:

P.O. Box 1161, Doncaster East, 3109

ضمن ارج نهادن به آزادی عقاید از درج مطالب ارسالی بدون نام و نشان معذوریم. درج مطالب رسیده دلیل بر تأیید آنها نمی‌باشد. حق انتخاب و ویرایش و چاپ مطالب برای هیئت تحریریه و در نهایت هیئت مدیره کانون محفوظ می‌باشد.

درمیان جوامع بشری معدود افرادی هستند که رسالت‌های سنگین و بزرگ (رسالت سیاسی، مذهبی، اجتماعی، فرهنگی و...) را به عهده می‌گیرند. من در این مقال می‌خواهم منحصرأ به رسالت اجتماعی انسان‌ها بپردازم. این انسان‌های معدود، برگزیده می‌شوند تا بذر خدمت به هموع را با نیت پاکشان، بزرگواری‌شان و اندیشه والایشان آبیاری نمایند. چنین شخصیت‌هایی در هر صنف و طایفه‌ای در بدو امر ناشناخته‌اند، اما به مرور زمان که افکار پویا و شخصیت منحصر بفردشان در ابعاد وسیع‌تر آشکار و عیان می‌گردد، افراد جامعه‌شان در پاره‌ای موارد بیشتر تحت تأثیر این انسان‌های برگزیده واقع شده و پرتحرک‌تر و اثرگذارتر می‌شوند. انسان‌های بخشنده به دنبال اجر و پاداش کاری‌شان نیستند، چه آن‌ها فقط به رسالت خدمت و مسئولیت اجتماعی‌شان می‌اندیشند. لذا بی‌تفاوت بودن دیگران در ازاء خدمت بی‌دریغشان و یا احترام گذاردن و به‌به گفتن دیگران تأثیری در نیت خیر و ماهیت کاری‌شان نخواهد داشت. این انسان‌های برگزیده، دائم در حال دگرگونی و نوآوری‌اند. همواره به دنبال راه‌های تازه برای متحول کردن و مالا خوشبختی بشریت‌اند و صد البته ایجاد امنیت و آسایش جامعه‌ای که در آن زیست می‌کنند. این معدود افراد به نظر می‌رسد انسان خاکی نیستند بلکه پنجه در پنجه خداوندی می‌اندازند و با سلاح معنوی و خدمت به هموع به درد دردمندان و رفع ناملازمات می‌پردازند. این جماعت به دنبال طرحی نو برای اجتماع و دربی انسانی برتر و کامل‌ترند. وقتی انسان کمر خدمت بست ناخودآگاه احساس زنده‌بودن و بالندگی و پویائی می‌کند. جوان و شاداب می‌شود و چون دری است که همیشه به سوی خوشبختی گشوده می‌شود.

اجازه می‌خواهم در این فرصت به یک انسانی از همین خمیره و طایفه که سال‌هاست از نزدیک وی را می‌شناسم اشارتی کنم. انسانی که به حق از خصوصیات ویژه و انسانی برخوردار است. **دکتر جواد مقصود** چهره‌ای است که سال‌ها در کانون ایرانیان، گروه بازنشستگان و خانه ایران منشاء خدمات بی‌شمار بوده است. گزارشی از ایشان به همراه عکس و تفصیلات را در همین شماره گلبانگ خواهید خواند. این بزرگ انسان فرهیخته اخیراً به لحاظ خدمات ارزشمندی که در منطقه مینینگهام برای گروه سینیورها انجام داده به عنوان شهروند ارشد (سینیور) نمونه برگزیده شده و به دولت ایالتی ویکتوریا معرفی گردیده است. در یک رقابت فشرده و تنگاتنگ با شهروندان دیگر مناطق ویکتوریا، نهایتاً دکتر مقصود به علت خدمات چشمگیرش در چند شهرداری و رسیدگی و یاری شهروندان نیازمند، از طرف دولت ویکتوریا به عنوان **شهروند ارشد نمونه** برگزیده گردید و طی مراسمی موفق به اخذ کاپ مخصوص شد. دکتر مقصود نه تنها باعث افتخار اقوام، دوستان و جامعه ایرانی است، بلکه در فضائی بزرگ‌تر و گسترده‌تر مورد احترام و ستایش مقامات محلی و ایالتی است. این موفقیت را به یار همیشه‌حاضر در فعالیت‌های جامعه ایرانی تبریک گفته و برایش سلامتی و توفیق بیشتر آرزوداریم. به علت شخصیت متین و بارز و محبوبیتی که ایشان سال‌هاست در شرق ملبورن کسب نموده، امیدواریم هر چه زودتر وی را در جمع شهرداران مینینگهام نظاره کنیم.

علی شاملو

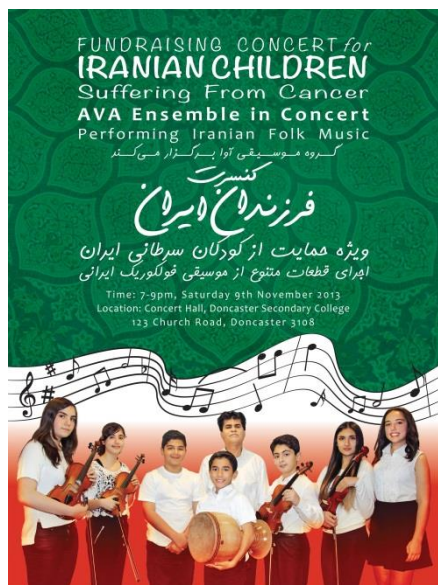
* هیئت تحریریه گلبانگ از هنرمند هموطن آقای بهنام خمیسی برای ارسال عکس طرح روی جلد قدردانی می‌نماید.





کنسرت فرزندان ایران

دهه نخست ماه نوامبر شاهد رویدادی نیک در استرالیا و ملبورن برای جامعه استرالیایی - ایرانی بود. گروه موسیقی آوا متشکل از نوجوانان هنرمند ایرانی ساکن ملبورن با اقدامی بدیع و در خورتحسین کنسرت بزرگ فرزندان ایران را در عصر روز شنبه نهم نوامبر در محل سالن کالج دونکاستر برگزار نمود.



اعضای گروه آوا:

- آریا امین آزاد - نوازنده فلوت
- ساناز بهارفر - نوازنده ویلن
- پانیذ حسینی - خواننده
- پدرام حسینی - نوازنده تنبک
- کیمیا سخن شیرین - نوازنده ویولن
- نیما علی زاده - نوازنده ویولن
- آراد کیان - نوازنده کیبورد
- عسل محمدی - نوازنده ویولن

این کنسرت که از آن می توان به عنوان اولین و بزرگ ترین کنسرت نوجوانان ایرانی استرالیا نامبرد پس از چندین ماه تمرین و کارگروهی اعضای گروه و نیز مشارکت و همکاری خانواده های آنان به مرحله اجرا رسید. استقبال گسترده مردم هنردوست و نوع پروراسترالیایی - ایرانی و شرکت بیش از ۳۰۰ نفر ماورای انتظاری بود که از برگزاری چنین کنسرتی آن هم توسط نوجوانان می رفت.

ستارگان این کنسرت با هدایت استاد شهریار شمس در این شب خوش درخشیدند و یکایک شرکت کنندگان را به وجد و شغف واداشتند و با اجرای قطعاتی دل نشین و خاطره انگیز از موسیقی محلی و مردمی سراسر ایران عزیز شبی خوش و به یادماندنی را برای حاضرین رقم زدند.



عزم و تصمیم اعضای گروه آوا و نیز گروه اجرایی کنسرت بر تخصیص کلیه عواید و منافع حاصل از آن به کودکان ایرانی مبتلا به سرطان یکی از ویژگی‌های بنیادی این برنامه و عامل اصلی جذب پشتیبانان مالی و همکاران گوناگون بود. پرداخت وجوه مالی (بدون داشتن دغدغه استرداد از طریق سیستم مالیاتی استرالیا)، طراحی پوستر و بلیط کنسرت، عکاسی، فیلم‌برداری، تهیه شیرینی‌جات و صرف ساعات و روزهایی از وقت پرازش خود برای برگزاری هرچه باشکوه‌تر کنسرت همه و همه روش‌هایی بود که پشتیبانان کنسرت، تک‌تک خانواده‌های اعضای گروه و نیز خانواده‌های مرتبط برای حمایت از آن به کار بستند.

پشتیبانان کنسرت فرزندان ایران

کانون ایرانیان ویکتوریا	
آقای حسین جهانی - فیلم‌بردار کنسرت	IMAN Design & Print
رادیو شیفتگان ملبورن	Paragon Business Group
شیرینی‌سرای عسل	Mardani Denture Clinic
آقای رضا حدادیان از صرافی گریفین (در تهران و استرالیا)	A&A Rainbow Master Painters
رستوران پردیس	Templestowe Taco Bill
سوپرمارکت دریا	آقای حامد قاطع از Exclusive Image Studio



حضور دخترانی زیبا با لباس‌های محلی برتن (لیلا، شکوفه، آناهید) در سالن کنسرت چشم همه شرکت‌کنندگان را در همان لحظه نخست به خود جلب می‌کرد. آن‌ها نیز ضمن خوش‌آمدگویی و پخش برنامه کنسرت، جعبه‌های جمع‌آوری اعانات نقدی شرکت‌کنندگان را بر دستان ظریف و کوچک خود داشتند و توانستند در این راه یاری‌گر دیگر دوستان خود در گروه آوا باشند.



و شاید در خاتمه لازم باشد ضمن تشکر و قدردانی از اعضای گروه اجرایی کنسرت، بهترین آرزوها و تحسین‌های خود را به یکایک نوجوانان هنرمند گروه آوا تقدیم کرده و به خانواده‌های آنان برای داشتن چنین فرزندان تیریک بگوییم.

و سپاسی بس بزرگ‌تر برای جامعه استرالیایی - ایرانی که با حضور کم‌نظیر خود ستارگان بی‌بدیل این رویداد بزرگ اجتماعی بودند.

پی‌نوشت: برابر اطلاع، گروه اجرایی کنسرت در تدارک انتقال عواید حاصل به بنیاد خیریه محک (موسسه حمایت از کودکان سرطانی) می‌باشد که مراتب در شماره آتی گلبنگ و صفحه فیس‌بوک گروه آوا به اطلاع عموم خواهد رسید.



روش‌های مودبانه برای «نه» گفتن



چرا «نه» تلفظش آسان است اما گفتنش سخت؟ کلمه «نه» یکی از کوتاه‌ترین و ساده‌ترین کلمات برای تلفظ در فارسی است. اما دقیقاً همین کلمه، به زبان آوردنش سخت است. وقتی می‌خواهیم به دیگران «نه» بگوییم، می‌ترسیم که احساساتشان را جریحه‌دار کرده یا ناامیدشان کنیم یا حتی بدتر، دیگر دوستانمان نداشته باشند. در این مورد هم مثل همه کارهای دیگر، با تمرین مهارت بیشتری پیدا خواهید کرد. برای این که «نه» گفتن برای‌تان راحت‌تر شود، این راهکارها را امتحان کنید:

۱. کلمه «ممنونم» را اضافه کنید. با این که کلمه «نه» به تنهایی خیلی خشن است اما اضافه کردن یک «ممنونم»، آن را بسیار دلپذیرتر می‌کند. وقتی از شما می‌خواهند کاری را انجام دهید که نمی‌خواهید، از طرف مقابل برای این که به فکر شما بوده تشکر کنید. مثال: «نه ممنونم اما خیلی خوشحالم که من را برای همراهی دخترت به شهر بازی انتخاب کردی».
۲. یک برنامه دیگر پیشنهاد دهید وقتی کسی از شما می‌خواهد کاری را انجام دهید که چندان رغبتی به آن ندارید، کار دیگری را پیشنهاد دهید که می‌توانید برای او انجام دهید. مثال: «متاسفم نمی‌تونم هفته دیگه از پست نگهداری کنم اما اگه دوست داشته باشی می‌تونم از دوستانم بپرسم که وقت این کار را دارند یا نه».
۳. وقت بخواهید به جای اینکه فوراً بگویید «بله» (و بعد به خاطر آن پشیمان شوید)، از طرف مقابل بخواهید چند روز به شما وقت بدهد که فکر کنید. مثال: «خوشحال می‌شم کمکت هفته دیگه انباری خونتو تمیز کنی اما نمی‌دونم برنامه هفته دیگم چیه. میتونم بعداً بهت خبر بدم؟»
۴. بگویید که نیاز ندارید به جای اینکه بخاطر خوردن لازانیایی که خواهرشوهرتان مدام تعارف‌تان می‌کند، خودتان را اذیت کنید، بگویید که سیر شده‌اید. مثال: «الان سیر شدم ولی بدم نیامد کمی با خودم بیرم خونه که بعداً بخورم».
۵. ساده بگیرید گاهی وقت‌ها مودبانه‌ترین راه برای «نه» گفتن این است که خیلی ساده بگویید «نه!» بدون هیچ توضیحی. مثال: «متاسفم، نمیتونم!» مهم‌ترین چیزی که باید بفهمید این است که گفتن «نه» کار زشت یا خودخواهانه‌ای نیست. در واقع اگر زیاد «بله» بگویید، ممکن است سلامت احساسی و جسمی خودتان را به خطر بیندازید و وقت کمتری را بتوانید صرف رسیدگی به کارها و اهدافی که برای خودتان مهم است کنید. ناتوانی برای «نه» گفتن همچنین ممکن است سطح استرس شما را بالا ببرد. براساس وب‌سایت کلینیک مایو (Mayo Clinic) افراد باید قبل از متعهد شدن به انجام کاری میزان بله گفتن‌هایی که موجب استرس می‌شود را در نظر بگیرند. اگر «نه» گفتن برایتان سخت است، بعضی از این روش‌های مودبانه را امتحان کنید. حتی می‌توانید با یکی از دوستان نزدیک‌تان این کار را تمرین کنید.



یادها و آرزوها

به قلم علی شاملو

دیشب خواب یک دوست دوران دبیرستانم را به نام پرویز دیدم. بی‌اختیار به یاد گذشته‌های دور افتادم و سرگذشت وی چون فیلمی که دوباره انسان می‌بیند مجدداً در ذهنم زنده شد. دوستی‌های دوران تحصیل مثل آب جویباران کوهستان صاف و زلالند و به هیچ بده بستان و سیاستی آلوده نیستند. من سیکل اول تحصیلم را در دبیرستان معروف ناصر خسرو گذراندم. دبیرستان ناصر خسرو در کوچه روحی قرارداد داشت؛ کوچه‌ای دور و دراز و نسبتاً پهن که یک سر آن به خیابان ایران و سردیگرش به خیابان شهباز منتهی می‌شد که ورزشگاه شماره سه نیز درست در مقابل این کوچه واقع شده بود. خیابان ایران، کوچه آبشور و خیابان ری که هم جوار هم بودند، از محله‌های قدیمی تهران محسوب می‌شدند. پرویز هم کلاس و دوست صمیمی و یک‌دلم بود که باهم در تیم فوتبال مدرسه توپ می‌زدیم. او از نادر ورزشکارانی بود که علاوه بر ورزش، در تحصیل هم سعی و شاخص بود. پرویز شخصیتی محکم و پیچیده داشت و مورد احترام اولیاء مدرسه خصوصاً دبیران بود. به لحاظ قد بلند و استخوان‌بندی درشت‌اش مبصری کلاس را هم یدک می‌کشید. سیکل دوم من به دبیرستان دیگری رفتم و دیگر از او خبری نداشتم. چند بار در مسابقات فوتبال همدیگر را دیدیم و چند کلمه‌ای رد و بدل کردیم. سال‌ها سپری شد و گذشت زمان غباری بر خاطره‌ها نشاند و دوستی عمیق ما در دنیای حافظه به بایگانی سپرده شد.

سال ۱۳۵۵ بود. روزی در ناهارخوری شرکت نفت در نیم‌طبقه اول به اتفاق همکاران سینی به دست خواستم در پشت میزی بنشینم، که فردی از پشت سر مرا بغل نمود. در کمال ناباوری هیکل درشت پرویز را دیدم. برای لحظه‌ای به صورت استخوانی و چشمان نافذش زل زدم و با بوسیدن روی یکدیگر در کنار هم نشستیم و به بازگوئی ایام خوش و بی‌خبری گذشته پرداختیم. بر روی شقیقه‌اش همچون خود من چند تار موی خاکستری نشسته بود. پس از صرف ناهار در پیاده روی خیابان تخت جمشید به گپ و قدم‌زدن پرداختیم. در کنار ساختمان پانزده طبقه شرکت نفت دو منزل ویلایی بزرگ قرارداد داشت که می‌گفتند یکی از آن‌ها مال نمازی ثروتمند شیرازی است، اما از صاحب خانه بعدی هیچ

فردی اطلاعی نداشت. همان‌طور که از جلوی خانه‌ها رد می‌شدیم به پرویز گفتم: می‌بینی این خونه چقدر بزرگه، معلوم نیست که صاحبش کیه، زنده است یا مرده. پرویز لحظه‌ای در مقابل خانه درنگ کرد و گفت: علی تو تنها شرکتی هستی که امروز می‌فهمی صاحب این ویلا کیه. بعد داستان زندگی‌اش را به تفصیل برایم شرح داد. دوست دارم ماجرای وی را به صورت خاطره‌های برایتان بازگو کنم. همان‌طور که در حاشیه خیابان قدم می‌زدیم پرویز شروع به صحبت کرد و چنین گفت: وقتی تو از دبیرستان ما رفتی من همچنان با پشتکار درس می‌خواندم و تابستان‌ها هم که می‌دانی در بستنی‌فروشی اکبرمندی اول خیابان ری کار می‌کردم و پول درمی‌آوردم تا کمک خرجی پدرم باشه. دیپلم طبیعی‌ام را با معدل ۱۹ گرفتم و در کنکور شرکت کردم. همیشه آرزو داشتم حقوق بخوانم. لذا با نمرات عالی که در کنکور بدست آوردم دانشجوی حقوق شدم. اولین روزی که قرار بود به عنوان دانشجو قدم به درون دانشگاه تهران بگذارم را فراموش نمی‌کنم. تمام بدنم کیرخ شده بود و به محض این‌که از در بزرگ دانشگاه وارد محوطه شدم زانوهایم شروع به لرزیدن کردند. به سمت خیابان غربی داخل دانشگاه پیچیدم و در جلوی اولین ساختمان ایستادم. بر سردر ساختمان نوشته شده بود: **دانشکده حقوق**. وارد ساختمان شدم و کلاس را یافتم. کلاس ما به شکل آمفی تاتر بود که چند ردیف نیمکت و میز آن را پر کرده بودند. نزدیک درب ورودی پشت نیمکتی نشستم و به اطراف نظری انداختم. اکثر دانشجویان شهرستانی و حتی اهل قصبه‌های دورافتاده ایران بودند. طرز لباس پوشیدن و آرایش موها حتی نگاهشان نشان از سادگی و صفای روستائی داشت. اکثر آن‌ها همچون خود من از خانواده‌های کم درآمد و محروم جامعه بودند. بر آن بودند تا با پشتکار و هوش خدادادی‌شان آینده بهتری را برای خود و کشورشان بسازند. همان‌طور که به چهره‌های همکلاسی‌ها نظر دوخته بودم دو دختر وارد کلاس شدند و یک‌راست در کنار من نشستند. دختری که در کنار من نشسته بود چهره‌ای گندم‌گون و چشمانی درشت و سیاه داشت. لباسی ساده در برداشت و دامن‌اش تا زیر زانو می‌رسید. موهای سیاه و صافش را به صورت دم اسبی در پشت سر آویخته بود. دختر دیگر برعکس بلوند و سفیدگونه بود که موهای طلائی و مجعدش را بر روی شانه ولو کرده و گتی قرمز با دامنی سیاه اما کوتاه (آن زمان‌ها مینی‌ژوب مد روز بود) در برداشت. دو دختر مرتب باهم پیچ و پیچ می‌کردند و گاه دختر بلوند قهقهه سرمی‌داد. پس از مدتی دختر بلوند رو به من کرد و گفت: می‌دونید استاد

ببخشید که آپارتمان و وسایل خونه خیلی کوچیک و محقره. پیاده به سمت وصال شیرازی رفتیم. مریم در مقابل یک ساختمان چهارطبقه توقف کرد و گفت: لطفاً کمی صبر کنید و همین جا باشید تا من برگردم. مریم داخل ساختمان شد و سارا به شوخی گفت: حتماً رفته از ننه‌اش اجازه بگیره که بریم تو خونه یا نه. و بعد زد زیر خنده. پس از پنج دقیقه مریم با لبان خندان آمد و ما را داخل آپارتمانش که از سطح حیاط کمی پائین تر بود برد. آپارتمانی بود نقلی با وسایل معمولی ولی خیلی راحت که با سلیقه خاصی هرچیز جای خودش قرار داشت. مریم با خوش‌روئی ما را بر روی مبل کوچکی نشاند و با صدای بلند گفت: بی‌بی جان بیا با دوستام آشنا شو. خانمی حدود ۶۰ ساله با روسری بر سر در چهارچوب در ظاهر شد و با لهجه شیرین شیرازی به ما خوش‌آمد گفت. سارا رو به مریم نمود و گفت: عجب مادر مهربون و خانمی داری. بی‌بی سری زیرانداخت و بعد عاشقانه به صورت مریم نگاهی انداخت و اشکی بر روی گونه‌هاش نشست و فوری به آشپزخانه رفت. بی‌بی برای شام کتلت درست کرده بود که با سالاد شیرازی از ما پذیرایی نمود. پس از شام بی‌بی برایمان چای و رنگینک آورد و با همان لهجه شیرازی گفت: ما شیرازیا بدون رنگینک امورمون نمی‌گذره. بچه‌هام بخورید که بهتون جون و قدرت میده. آن شب مدت‌ها ما سه نفر در مورد دانشکده و استادها و همکلاسی‌ها و راجی کردیم و بالاخره بلند شدیم و من تا میدان ۲۴ اسفند سارا را همراهی کردم که به کوی دانشگاه برود و خود با قلبی پر از امید و نشاط به سمت خانه روانه شدم.

دیگر پاتوق ما سه نفر غیر از کلاس‌های درس دوجا بود؛ کتابخانه دانشکده و آپارتمان مریم، و بی‌بی هم تا حد امکان به ما می‌رسید و مادرانه به ما مهر می‌ورزید. سارا اهل آذربایجان بود. پدرش دبیر دبیرستان بود و مادرش مدیر یک دبستان. مریم مثل من اصلاً مایل نبود راجع به خانه و خانواده‌اش صحبتی شود، فقط می‌دانستیم که اهل شیراز است و فعلاً با مادرش بی‌بی در این آپارتمان زندگی می‌کنند. حدود دو سال از شروع درس ما در دانشکده حقوق گذشت. احساس می‌کردم رقابتی دوستانه و نه خصمانه بین دو دختر وجود دارد که بیشتر به من نزدیک شده و توجه من را نسبت به خود جلب کنند. در سال سوم ما می‌بایستی برای کار عملی یعنی کارآموزی پیش یک وکیل و یا در دادگستری (دادگاه‌ها و دادسراها) دوره ببینیم. هرکدام از ما به دست و پا افتادیم. من چون هر سال شاگرد ممتاز دانشکده

کی می‌اد؟. گفتم: باید همین حالا پیداش بشه. دختر بلوند فوری خودش را معرفی کرد و گفت: اسم من سارا و اسم دوستم مریم است. من هم خودم را معرفی کردم و گفتم: خوشحالم که با اولین همکلاسی‌هام آشنا می‌شم و باهاشون صحبت می‌کنم. در همین موقع اولین استاد را رویت کردیم. استاد مرد عبوسی بود که حدود ۵۰ ساله می‌نمود و کت و شلوار شیک و مشکی برتن داشت. سکوتی فضای کلاس را دربر گرفته بود و از احدی صدایی در نمی‌آمد. سارا خیلی آهسته رو به من کرد و گفت: این استاده اخلاقی چقدر گه مگسیه. استاد پس از برانداز نمودن تک تک ما باجملات شمرده و رسا پرسید: کدوم یک از شما تا حالا قانون اساسی ایران رو خونده اید؟ صدائی از کسی در نیامد. استاد باز سوال خویش را تکرار نمود و این بار دونفر دستان لرزانشان را بلند کردند. باز استاد پرسید: کدوم از شما اعلامیه حقوق بشر رو خونده اید؟ دست هیچ شاگردی بلند نشد. استاد لحظه‌ای بما زل زد و با صورت برافروخته گفت: خیرسرتان شما دانشجویان رشته حقوق هستید چطور از قوانینی که آزادی و سلامت جامعه‌تون رو بیمه و تضمین می‌کنه خبر ندارید؟ برید فوری نسخه‌ای از این قوانین رو از کتابخونه بگیرید و بخونید چون دو هفته دیگه ازتون امتحان می‌گیرم. پرویز نفسی کشید و باز سرگذشت‌اش را ادامه داد. این شروع کلاس‌های حقوق ما بود کلاس‌هایی که چهار سال روز و شب من را به خود مشغول داشت. وقتی درس اولین استاد به پایان رسید سارا با شیطنت و لودگی خاصی که در وجناتش موج میزد گفت: حالا سه نفری بریم به ناهارخوری دانشکده چون می‌گن ناهارای خوب و ارزونی داره. هر سه به ناهارخوری رفتیم. غذای آن روز چلوکباب کوبیده بود که با پرداخت پنج زار دلی از عزا در آوردیم. هرلقمه‌ای که سارا برمی‌داشت یکی از دانشجویان را نشونه می‌گرفت و مطلب مضحکی درباره‌اش می‌گفت و قبل از ما خودش ریسه می‌رفت. مریم برعکس در رفتار و گفتارش یک وقار و خانمی نهفته بود. آن روز وقتی کلاس‌های ما تمام شد، ما سه نفر مثل این بود که سال‌ها هم‌دیگر را می‌شناختیم و دوستان دیرینه بودیم. وقتی از درب دانشگاه بیرون آمدیم سارا گفت که می‌بایستی به خوابگاه امیرآباد بروم و بعد از من پرسید: تو کجا زندگی می‌کنی؟ راستش اول دستپاچه شدم ولی زود به خودم مسلط گشتم و گفتم: من درخانی‌آباد جنوب شهر زندگی می‌کنم. بلافاصله مریم رو کرد به هردوی ما و گفت: من در یک آپارتمان کوچک که مال دوست پدرمه در همین خیابون وصال شیرازی زندگی می‌کنم. بی‌بی قراره برام شامی درست کنه. بیایید بریم هم با بی‌بی من آشنا بشین و هم شامی باهم بخوریم. ولی باید

می‌ماندم. همیشه آرزو داشتم به جشن هنر شیراز بروم لذا به پیشنهاد مریم قرار شد در آن تابستان همه‌مان به جشن هنر شیراز برویم. من و سارا هرکدام جایی در خوابگاه دانشگاه پهلوی شیراز دست و پا کردیم و هرسه به اتفاق بی‌بی مهربان با اتوبوس تی‌بی‌تی روانه شیراز شدیم. شب هنگام به شیراز رسیدیم. من و سارا از گاراژ به خوابگاه دانشجویان رفتیم و بی‌بی و دخترش مریم به منزل‌شان در شیراز رفتند. صبح زود درب اطاقم را زدند. مرد موقری سلامی کرد و گفت: شما پرویزخان هستی؟ جواب دادم: بله فرمایشی دارید؟ گفت: آمده‌ام شما رو برای صبحانه به منزل مریم‌خانم ببرم. در همین حین سارا قُرُقُرکنان پیداش شد و گفت: می‌بینی پرویز، کارای این دختره عجیب و غریبه، کله سحری مارو از توی تخت‌خواب بیرون کشیده که بی‌بی به ما نون و پنیر و چایی بده. به هرصورت سوارماشین شدیم و بعد از نیم‌ساعت به باغ بزرگی رسیدیم که پر از درختان سرو و مرکبات بود. مردک بوقی زد و درب بزرگ آهنی گشوده شد. ماشین از یک خیابان باریک و مارپیچ گذشت و در مقابل یک عمارت بزرگی توقف نمود. بروی پله‌های جلوی عمارت بی‌بی را دیدیم که با لبخند همیشه مهربانش منقل اسپندی در دست داشت و مرتب در داخل آتش اسپند می‌ریخت و بوی اسپند فضا را پوشانده بود. سارا نگاهی به من کرد و گفت: نکنه ننه مریم کلفت این خونه است و از ما پنهون می‌کرد؟ در پشت سر بی‌بی مریم ظاهر شد. با همان لبخند زیبا و موقرانه‌اش از پله‌ها پائین آمد و بر روی گونه‌های سارا چند بوسه نواخت و چشم در چشم من دوخت و آنچنان دستم را به گرمی فشرد که تمام وجودم گر گرفت. مریم دستان ما را گرفت و به درون عمارتی که از قصر کمتر نبود برد. در وسط سالن بزرگ خانم و آقائی ایستاده بودند که به ما خیلی رسمی خوش‌آمد گفتند. مریم ما را برسر میز صبحانه برد. به اطراف نگاه کردم. تابلوها و ظروف در قفسه‌ها انسان را به یاد موزه‌ها می‌انداخت. سر میز صبحانه مریم شروع به صحبت کرد و گفت: بچه‌ها با مامان و بابای من آشنا بشین. می‌بخشید که شما رو تو این موقعیت قرار دادم، بعد از صبحانه برای قدم‌زدن بیرون می‌ریم و من همه چیز رو به جزئیات براتون شرح می‌دم. سارا گاه‌گاه زیرچشمی به من نگاهی می‌کرد و با چشم و ابروش اشاراتی می‌نمود. بالاخره صبحانه به پایان رسید و من و سارا تقریباً به حال دو سالن را ترک کردیم و در بیرون عمارت منتظر مریم شدیم. مریم با لبخندی پر از مهر در وسط ما قرار گرفت. دو بازویش را در بازوان ما حلقه کرد و گفت: خواهش می‌کنم قبل از این که من حرفام تموم بشه چیزی نگید. وقتی من

بودم خیلی زود در یکی از شعب دادگستری محلی را برای کارآموزی یافتیم. سارا متوسل به یکی از استادان شد و در یک دفتر حقوقی جایی پیدا کرد. از محل کارآموزی مریم هیچ اطلاعی نداشتیم و مشتاق بودیم بدانیم سرانجام کجا کار پیدا خواهد نمود. بالاخره یک هفته مانده به روز شروع کارما، مشخص شد که مریم هم در یکی از شعب دادگستری جنب شعبه کار من کارآموزی خواهد نمود. حدود شش ماهی فاصله‌ای بین ما و سارا افتاد، فقط جمعه‌ها در آپارتمان مریم جمع می‌شدیم و لحظه‌های خوشی را سپری می‌کردیم. من هر روز ساعت هشت صبح در دادگستری حاضر می‌شدم و ظهرها مریم از شعبه بغلی به من ملحق می‌شد و ناهار را با هم می‌خوردیم. این تماس بیشتر، مریم را به من خیلی نزدیک‌تر نمود تا جایی که پس از چندی در نگاه مریم یک دنیا راز و سخن یافتیم. من هم بیش از پیش فریفته وقار و خانمی و منش او شده بودم اما هیچ‌کدام ما به خود اجازه نمی‌دادیم حتی گوشه و کنایه‌ای در این مورد بزنیم. اگر یک روز به هر دلیلی مریم را نمی‌دیدم کلافه و سرگردان می‌شدم و به قول سارا اخلاقم گه مگسی می‌شد. دوره کارآموزی ما تمام شد و دوباره به کلاس‌ها برگشتیم. باز مثل گذشته اکثر شب‌ها را میهمان بی‌بی بودیم. متوجه شدم درحالت صورت، رفتار و گفتار سارا تغییر فاحشی ایجاد شده. آن دختر بگو و بخند، شاد و بذله‌گو به انسانی ساکت و درخود فرورفته بدل شده بود. موضوع را با مریم درمیان گذاشتم. مریم اول سکوت کرد و بعد حقیقت را برایم شرح داد. سارا در دفتر حقوقی عاشق یک وکیل جوانی شده بود که به قراری وکیل جوان هم شیفته وی گشته بود. اواسط اردیبهشت‌ماه بود و داشتیم خودمان را برای امتحانات سال آخر آماده می‌کردیم. بیشتر وقتمان در کتابخانه می‌گذشت. مریم همیشه روی صندلی بخصوصی روبرویم می‌نشست و هرزمان احساس خستگی می‌کردم با نگاهی به صورت زیبای وی جان تازه‌ای می‌گرفتم و با انرژی بیشتر درس می‌خواندم. سرانجام امتحانات به پایان رسید و می‌بایستی با کتابخانه و کلاس‌های دانشکده خداحافظی کنیم. نتایج امتحانات را دادند و من باز مثل سال‌های قبل رتبه اول را در دانشکده حقوق به دست آوردم. اکثر استادان که شرکای دفاتر حقوقی بودند به من پیشنهاد کار دادند، اما من در پی بورس دولت بودم و می‌خواستم برای ادامه تحصیل به آمریکا بروم. با تشویق مریم و سارا پیگیر قضیه شدم و قرار شد دولت یک بورس چهارساله در اختیارم بگذارد تا در رشته حقوق سیاسی در دانشگاه هاروارد ادامه تحصیل دهم. تقریباً همه مقدمات بورس جور شده بود و بایستی یکی دو ماهی منتظر

آمریکا شدم تا در دانشگاه هاروارد در رشته حقوق سیاسی ادامه تحصیل بدهم. از طرف سفارت ایران در واشنگتن جلسه معارفه‌ای برای دانشجویان جدید به خصوص بورسیه‌ای در محل سفارت ترتیب داده بودند و قرار بود با سفیر و مقامات دیگر آشنا شویم. در حالت عادی می‌بایستی خیلی خوشحال می‌بودم که چنین موقعیتی نصیبم شده، ولی احساس می‌کردم در دلم غمی موج می‌زند. تمام سلول‌های وجودم مریم را طلب می‌نمودند و به خودم لعن و نفرین می‌فرستادم که چرا از مریم گریختم. لباس مرتبی پوشیدم و به سفارت ایران رفتم. به محض ورود سرپرست دانشجویان تک تک ما را به سفیر و مقامات دیگر معرفی نمود. دور ما را نمایندگان دانشگاه‌ها و مسئولین سفارت احاطه کرده بودند و دانشجویان ضمن خوردن خاویار و نوشیدن شامپاین گروه گروه با نمایندگان دانشگاه خود گپ می‌زدند. مسئول دانشگاه هاروارد به سمت من آمد و با سئوالات و صحبت‌هایی که کرد در نهایت نابوری دریافتم چه اطلاعات وسیع و درستی از دوران تحصیل، سوابق کاری و حتی خانوادگی من دارد. در همین لحظه سرپرست دانشجویان رو به سفیر کرد و گفت: جناب سفیر این هم آخرین دانشجویی که همین الان رسید. لحظه‌ای گذشت و دست گرم و آشنائی را بر روی شانه‌ام حس نمودم. آخرین دانشجو مریم من بود که خود را به من رسانده بود تا زندگی‌ام دوباره رنگ امید و شادی بگیرد. باز هردو چهارسال هم‌دوره حقوق سیاسی در هاروارد شدیم. تازه متوجه شدم که تحصیل مریم در هاروارد همان سورپرایزی بود که طفلک می‌خواست در شیراز بازگو نماید. من در این دانشگاه هم جزو دانشجویان ممتاز شناخته شدم و پس از اخذ درجه دکترا چند سال در هاروارد تدریس نمودم. پس از فارغ‌التحصیلی از هاروارد من و مریم با جشنی بسیار ساده در آمریکا باهم ازدواج کردیم. ثمره ازدواج‌مان دختری است که اسمش را سارا گذاشته‌ایم. اخیراً به خواست رئیس امور حقوقی شرکت نفت، در قراردادهای بین‌المللی کار می‌کنم و خوشحالم که تو را مجدداً می‌بینم. ضمناً تا یادم نرفته بهت بگم خانه جنب شرکت یکی از خانه‌های پدرمریم است.

در دانشکده حقوق قبول شدم می‌دونستم که حداقل نود درصد هم‌شاگردی‌هایم از شهرستان‌ها هستند و از نظر مالی وضع خوبی ندارند. از پدرم خواستم در تهرون برام یک زندگی خیلی ساده درست کنه و بی‌بی رو هم که از بچگی من رو بزرگ کرده و واقعاً مٹ مادرمه بفرسته پیش من. می‌خواستم دوستای خوب و نازنینی چون شما داشته باشم و در بین همکلاسی‌هایم غریبه نباشم. حالا بی می‌برم که چقدر کار و فکر صحیح بوده. من اگر در یکی از خونه‌های پدرم تو تهرون زندگی می‌کردم نمی‌تونستم شما را برای خودم داشته باشم. قبول کنید من به شما هیچوقت دروغ نگفتم. هیچ‌گاه نگفتم بی‌بی مامان منه. هیچ زمان هم نگفتم دختر فقیری هستم. نگفتن واقعیت دروغ‌گوئی نیست. خواهش می‌کنم منو از خودتون نرویند. باور کنید من برای شما همون مریم‌ام و شما هم برام همیشه سارا و پرویزید. مریم دیگر نتوانست چیزی بگوید و با گریه‌ای که بیشتر به مویه شبیه بود خودش را در آغوش سارا رها کرد و اشک‌های هردو دوست صورت‌شان را پوشاند و هم را غرق بوسه کردند. اما در آن لحظه من احساس سنگینی عجیبی داشتم. من مریم را با بی‌بی‌اش و آن آپارتمان محقرش می‌خواستم و شوربختانه می‌دیدم که چه فاصله‌ای ژرف ما بین دو زندگی ماست. کاخ آرزوهایم نابود شده بود و می‌خواستم هرچه زودتر از آن محیط نامانوس فرار کنم. به عمارت پدر مریم برگشتیم. از مریم خواش کردم اگر امکان دارد راننده من را به خوابگاه برگرداند چون کار مهمی دارم و به تهران هم بایستی تلفن کنم. مریم راننده را صدا کرد و وقتی می‌خواستم سوار ماشین شوم در گوشم زمزمه کرد: پرویز لطفاً زود برگرد که برات یک سورپرایز دارم. به خوابگاه برگشتم، چمدان کوچکم را بستم و به گاراژ اتوبوس‌ها رفته و با اولین اتوبوس به تهران برگشتم. ضمناً نامه‌ای برای مریم نوشتم و به راننده دادم. در یادداشت کوچک، ضمن معذرت‌خواهی متذکر شدم که به تهران زنگ زدم و حال پدرم بسیار خرابه و فوراً بایستی به تهران برگردم. چند روزی بود که از شیراز برگشته بودم و سخت به دنبال کارهای بورسم بودم. خوشبختانه سارا و مریم آدرسی از من نداشتند و تلفن خانه را هم قطع کرده بودم. صورت زیبای مریم با چشمان درشت و نافذش لحظه‌ای از جلوی چشمانم محو نمی‌شد. روزهای سختی را داشتم چرا که زندگی بدون وی تهی، غم‌انگیز و تاریک بود. پس از یک ماه بورس را گرفتم و راهی

دنیای اعجاز آور گیاهان دارویی

کنگر، کنگر فرنگی (artichoke)



کنگر تنها استفاده غذایی ندارد، بلکه خواص دارویی آن از دیربها نزد مصری‌ها و در رم باستان آشنا بوده است. خاصیت و قدرت واقعی کنگر اما در دهه ۳۰ میلادی با کشف ماده (Flavonoid) آشکار شد. کاشف آن (Albert Szent-Györgyi) بود که به خاطر آن جایزه نوبل دریافت کرد. این ماده به ویتامین (P) معروف شد. از کنگر برای درمان بیماری‌های معده و روده استفاده می‌شود.

گزنه



گزنه تقریباً در سراسر جهان یافت می‌شود. لمس آن باعث احساس سوزش می‌شود، اما دارای خواص دارویی بسیار بالایی است. استعمال خارجی آن در موارد رماتیسم موفقیت‌آمیز بوده است. در مداوای پروستات و سنگ کلیه کاربرد دارد. این گیاه حاوی ماده‌ای به نام سکرترین است که بهترین عامل برای به کارانداختن غدد ترشحاتی هاضمه در معده، روده، کبد، لوزالمعده و کیسه صفرا است. خاصیت مهم دیگر آن کمک به ساخته شدن گلبول‌های سرخ است.



طب سنتی و مدرن

انسان‌ها هزاران سال است که از برخی خواص گیاهان دارویی آگاهند و از آن‌ها برای درمان بیماری‌ها استفاده می‌کنند. محققان سال‌هاست تلاش می‌کنند از خواص گیاهان دارویی در طب مدرن نیز استفاده کنند. در سال‌های گذشته متاسفانه بر اثر نابودی محیط زیست تقریباً ۱۵ هزار گونه گیاهان دارویی با خطر انقراض روبرو شده‌اند. تلاش‌هایی از سوی سازمان‌های حفاظت از محیط زیست برای نگهداری از این گنجینه طبیعی صورت گرفته است.

تنباکوی کوهی



تنباکوی کوهی در ارتفاعات اروپا، آسیا و آمریکا رشد می‌کند. تنباکوی کوهی جزء گونه‌های حفاظت شده است. از چای، پماد و روغن آن به عنوان دارو استفاده می‌شود. خواص تنباکوی کوهی برای ترمیم جراحات ماهیچه‌ای، کوفتگی و تقویت تنفس است. می‌گویند گوته، نویسنده مشهور آلمانی هنگامی که قلبش درد می‌گرفت از چای تنباکوی کوهی برای تسکین استفاده می‌کرد.

زنجفیل یا زنجبیل

تقریباً ۷۰ هزار نوع گیاه دارویی در سراسر جهان مورد استفاده قرار می‌گیرد. یکی از آن‌ها آلوئه‌ورا است که در حوزه دریای مدیترانه، خاورمیانه، آسیا و شمال آفریقا یافت می‌شود. نوع وحشی آن جزو گونه‌های حفاظت‌شده است. از برگ‌های آلوئه‌ورا برای ساختن کرم‌های بیماری‌های پوستی، سوختگی و آفتاب سوختگی استفاده می‌شود.



بابونه



اقوام اروپایی بابونه را گیاهی مقدس می‌پنداشتند. بابونه اکنون در سراسر جهان دیده می‌شود. چای بابونه آرام‌بخش است. روغن آن به خصوص برای پوست‌های شکننده و حساس بسیار مفید است و مصارفی برای ناراحتی معده و روده نیز دارد. چای بابونه آرام‌بخش است.

گیاهی خوراکی که در هند و شرق آسیا از آن به عنوان ادویه استفاده می‌شود و دارای خواص دارویی است. در ایران باستان این گیاه با نام ژنگویر نیز شناخته شده بود. زنجفیل آشته‌آور است و برای مقابله با سرماخوردگی، گلودرد و حالت تهوع کاربرد دارد. این گیاه تاثیر آرام‌بخشی بر روی دستگاه گوارشی دارد.

قاصدک



قاصدک در سراسر نیم‌کره شمالی پراکنده است. قاصدک خواص بسیار زیادی دارد و از دیرباز برای درمان بیماری‌های کبدی و کسبه صفرا. بیماری‌های کلیوی و همچنین کاهش کلسترول، درمان رماتیسم و نقرس استفاده داشته است.

بهار نارنج



مهم‌ترین خاصیت دارویی بهار نارنج تأثیر آن روی سیستم عصبی بدن است. بهار نارنج آرامش‌بخش و ضدهیجان‌ات دستگاه عصبی است و سردردهای میگرنی را کاهش می‌دهد. بهار نارنج در تقویت معده بسیار مؤثر است و تپش نامنظم قلب، تشویش و اضطراب را از بین می‌برد. بهار نارنج اشتها آور و ضد سرفه است و مشکل کم‌خوابی را نیز برطرف می‌کند.

آلوئه‌ورا





عقاب می‌تواند ۷۰ سال زندگی کند. اما... به ۴۰ سالگی که می‌رسد چنگال‌های بلند و انعطاف‌پذیرش دیگر نمی‌توانند طعمه را گرفته و نگاه دارند. نوک بلند و تیزش خمیده و کند می‌شود.

شهبال‌های کهن‌سالش بر اثر کلفت‌شدن پرها به سینه‌اش می‌چسبند و پرواز برای عقاب دشوار می‌گردد.

آنگاه عقاب می‌ماند و یک دو راهی: این‌که بمیرد و یا این‌که یک روند دردناک تغییرات را برای ۱۵۰ روز تحمل کند. این روند مستلزم آن است که به قله یک کوه پرواز کرده و آنجا بنشیند. در آنجا نوک خود را به صخره‌ای می‌کوبد تا آنجا که کنده شود. پس از آن منتظر می‌ماند تا نوک جدیدی به جای آن برآید، و بعد از آن چنگال‌هایش را از جا در می‌آورد. پس از آنکه چنگال جدید روئید، عقاب شروع به کندن پرهای کهنه‌اش می‌کند و پس از گذشت ۵ ماه، عقاب پرواز تولد مجدد را انجام می‌دهد و مدت‌ها زندگی خواهد کرد... برای ۳۰ سال دیگر.

چرا تغییر لازم است؟ بسیار می‌شود که برای زیستن نیاز است تغییری را ایجاد کنیم. گاهی اوقات نیاز داریم از شر خاطرات و عادات کهنه و سنت‌های نادرست گذشته رها شویم.

نتیجه‌گیری: همیشه برای اینکه در زندگی موفق باشید، باید تغییر کنید، باید درد بکشید و باید از آنچه دوست دارید بگذرید. باید پر و بالتان را هرس کنید و گرنه ... باید به مرگ تن در داد.



برای داشتن یک گفتگوی خوب با همسران به نکات زیر توجه کنید

- با همسر خود هماهنگ شوید. زن و شوهر برای این که بتوانند با یکدیگر ارتباط سازنده برقرار کنند باید در مسیر صحبت یکدیگر قرار گیرند، زیرا در بسیاری از مواقع زن و شوهر با آنکه درباره موضوع واحدی صحبت می‌کنند اما روش صحبت آنها به قدری متفاوت است که نمی‌توانند با هم هماهنگ شوند.

- با علاقه گوش بدهید. گاهی اوقات زن شکایت می‌کند که شوهرش به حرف‌های او گوش نمی‌دهد و حال آنکه شوهر در مقام اعتراض مدعی است که همه حرف‌های او را شنیده است.



- از قطع صحبت اجتناب کنید. قطع صحبت برای کسی که این کار را می‌کند احتمالاً طبیعی به نظر می‌رسد اما ممکن است در کسی که صحبت او قطع می‌شود ایجاد نارضایتی و افکار منفی کند.

- سیاست و نزاکت به خرج دهید. در صحبت با همسر خود، کلمات را با سیاست و با رعایت همه جوانب ادا کنید، سعی کنید لحن خوشایندی داشته باشید و با زیباترین و بهترین عبارات همسران را مخاطب قرار دهید این کار روح او را از شادمانی لبریز می‌کند. می‌توانید اگر خواستید یاد صحبت‌های مؤدبانه روزگار قبل از ازدواج بیفتید.

با آرزوی بهترین‌ها برای همه خوبان

۱۵	۱۴	۱۳	۱۲	۱۱	۱۰	۹	۸	۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱
م	ع	ن	ا	ک	م	د	د	ی	پ	ل	ا	ت	و	۱
ک	ل	ف	ر	د	ه	ی	چ	ک	ا	ک	ش	ک	۲	۱
د	ا	ر	ب	ر	ن	ا	ف	ر	ا	س	ت	۳	۱	۱
م	ت	ح	د	س	ر	ک	س	ل	ی	ت	ر	۴	۱	۱
د	ه	س	ب	ا	ک	ر	ا	ه	ر	و	ف	۵	۱	۱
و	د	ر	ه	م	ت	م	ر	ی	ن	ش	ر	۶	۱	۱
س	ا	ع	ت	ا	ب	ک	ش	ا	د	ا	ن	۷	۱	۱
ل	ه	و	ا	ل	ت	ف	ه	ی	م	ن	و	۸	۱	۱
د	ل	ت	ن	ک	ا	ی	ا	ر	ا	م	د	۹	۱	۱
و	ی	م	ا	ه	و	ر	غ	ش	ا	ک	و	۱۰	۱	۱
ر	پ	ر	ه	م	ا	ا	ی	م	ن	ب	م	۱۱	۱	۱
ف	ل	ی	و	و	ر	د	ه	ش	ی	و	ا	۱۲	۱	۱
ه	ن	د	د	ب	ا	ا	م	ر	ا	ب	ی	۱۳	۱	۱
گ	ی	و	پ	ر	ت	ر	ا	ن	د	ر	ا	۱۴	۱	۱
ت	ب	ا	د	ر	ک	ا	ل	چ	د	ل	ت	۱۵	۱	۱

4	3	9	7	5	1	6	2	8
6	1	8	3	9	2	4	5	7
2	7	5	6	8	4	1	9	3
5	2	6	9	4	8	7	3	1
1	8	4	2	3	7	9	6	5
3	9	7	1	6	5	2	8	4
7	6	1	8	2	3	5	4	9
8	5	2	4	7	9	3	1	6
9	4	3	5	1	6	8	7	2

حل جدول سودوکو - شماره ۶

حل جدول - شماره ۱۵۴

پاس و قدردانی

بدین وسیله از یکایک دوستان و آشنایان عزیز می‌خواهم که با ارسال کارت، تاس تلفنی و یا شرکت در مراسم یادبود عزیزان آقای حسن مینائی فرد با ما بپردازی نموده و تسلی خاطر ما را فراهم نموده و قدردانی کرده و برای بگی آرزوی سلامت و شادی داریم.

خانواده مینائی

بدین وسیله از کلیه دوستان و آشنایان که با شرکت خود در مجلس یادبود ای عزیزم مراد لداری داده و باعث شادی روح آن مرحوم و رفع ملال از وجودم گردیدند کمال تشکر را دارم.

رویا شمس و خانواده میرآفتاب

برنامه های آینده و هر ماهه کانون

مکان	شرایط حضور	زمان	برنامه
Doncaster Senior Citizens Club	ورود برای همگان آزاد و رایگان است.	سفره رنگین تا ماه فوریه برگزار نمی گردد	سفره رنگین
Doncaster Senior Citizens Club	ورود برای همگان آزاد و رایگان است.	سومین چهارشنبه هر ماه از ساعت ۷ تا ۹ شب	شب شعر ماهانه
Warrandyte Senior Centre, Corner of Taroona St. and Warrandyte Rd.	ویژه شهروندان ارشد ایرانی	سه شنبه هر هفته از ساعت ۱ تا ۴ بعدازظهر	بولینگ روی موکت
Doncaster Senior Citizens Club	ویژه شهروندان ارشد ایرانی	جمعه هر هفته	تخته نرد
Camberwell Community Centre 33 Fairholm Grove Camberwell VIC 3124	ورود برای همگان آزاد و رایگان است. برای اطلاعات بیشتر با ایمیل زیر تماس بگیرید. shahnamekhani@yahoo.com	آخرین یکشنبه هر ماه از ساعت ۵ تا ۷ بعدازظهر	شاهنامه خوانی



رضایت شما سابقه ماست



وکلاي ماهر و با تجربه در زمينه هاي

ترافیک، جنایی، دادگاه خانواده، خدمات شخصی، خرید و فروش، بیمه های عمومی، مهاجرت، بازیابی بدهی ها و جبران آسیب های ناشی از خدمات در حین کار و تصادف ترافیکی و یا محل های عمومی

شما را هدایت می کنند

بنابراین اگر شما دچار حادثه ناشی از کار و یا موتور سیکلت و یا ماشین شده اید با ما تماس بگیرید. ما اطمینان می دهیم که بهترین نتیجه ممکن را برای شما حاصل کنیم.

SAYAR DEHSABZI
Solicitor
Mobile: 0419 492 478

AJMAL SALEH-ZADA
Paralegal
Mobile: 0407 367 166 / Phone: 03 9077 7646

ariana print 0433 133 781

Level 1 Suite 106 370 St Kilda Rd Melbourne VIC 3004



DONCASTER EARLY LEARNING CHILD CARE & KINDERGARTEN



مهد کودک

Doncaster Early Learning Childcare and Kindergarten

روز آشنایی (Open Day)

Saturday, 9th November 11:30am-2:00pm

پذیرایی ناهار از کلیه بازدیدکنندگان و تفریحات متنوع برای اطفال شما.
با کادر مجرب همراه با مربیان ایرانی در محیطی بسیار دوستانه.

Address: 20 Turana St Doncaster VIC 3108
Phone: 03 9840 2857

مهت دریافت اطلاعات بیشتر با کارن پارکر تماس بگیرید

www.childcaredoncaster.com.au

مهد کودک و پیش دبستانی مکانی شاد و صمیمی برای آموزش و

پرورش فرزند شما

سن ۶ ماه تا ۵ سال

دوشنبه تا جمعه، از ساعت ۷ صبح تا ۶:۳۰ بعد از ظهر

مکانی شاد با کادری متعهد و آموزش صمیمی و چند فرهنگی

نسبت بالای مربی به کودک

برنامه های آموزشی بر اساس

Victorian early years learning framework

برنامه های آمادگی برای دبستان بر اساس

Letter land program

فضای باز ایمن برای بازی مجهز به سایه بان

غذای تازه که توسط آشپز در محل طبخ می شود

کلاسهای هفتگی هنر، موسیقی، مجسمه سازی و ورزش

وکیل با سابقه در کلیه امور حقوقی
سوسن عبودی (نویدی)
 (از دانشگاه ملیورن)

امور مهاجرتی، تحصیل، اقامت و پناهندگی
 امور استخدامی
 خرید و فروش خانه conveyancing
 جمع آوری مطالبات معوقه (Debt Collection)
 تهیه و تنظیم قراردادهای
 تنظیم وصیت نامه

Tel: 9890 0797 Fax: 9890 0950

Mob: 0411 068 221
soboodi@yahoo.com

Suite 9, 10-12 Prospect St,
 Box Hill, Victoria, 3128
MARN 9686577

میترا پیروزگر

مشاور رسمی در کلیه امور مهاجرتی

از جمله ویزای

تحصیلی، تخصصی، توریستی، والدین،

همسر یا نامزد و پناهندگی

Mobile: 0411 066 352
Email: mitra@pirouzmigration.com
MARN: 0853458

AVIO TRAVEL

Your Travel Agent,
 Discover the World
 with Avio

برای مشاوره فارسی لطفاً با مهشید تماس
 بگیرید

- International / Domestic Travel
- Holiday Packages and Cruises
- Round the World Travel
- Travel Insurance

Tel: 9471 4556 & 9471 4559 Fax: 9471 4443
 335 High Street Preston VIC 3072
 Email: aaviotra@bigpond.net.au



Mahshid Ghorbani



Visa & Migration Services

خدمات مهاجرتی
 و ویزای اوشیانا

Dr Behzad Keramati Nigjeh

دکتر بهزاد کرامتی نیگجه

وکیل مهاجرتی ثبت شده در استرالیا (MARN: 0849101)
 ارائه خدمات امور مهاجرتی و کلیه ویزای استرالیا به
 متقاضیان حاضر در استرالیا یا ساکن خارج از استرالیا از
 جمله ویزای اقامت دائم - ویزای تحصیلی - ویزای تجاری -
 ویزای سرمایه گذاری - ویزای همسر و نامزد - ویزای والدین -
 ویزای بازنشستگی - ویزای اولاد - ویزای پناهندگی -

Bridging ویزا - وکالت متقاضی در تریبونال

۱۵ دقیقه مشاوره اولیه رایگان برای متقاضیان در استرالیا
 در صورت تمایل، با شما در مکان خودتان ملاقات می کنیم.

Address: 103, Shane Avenue, Seabrook, VIC 3028

Tel: 03 93277606 Mobile: 0411882050

Email: behzad@oceaniavisa.com.au

CEDARJET TRAVEL & TOURS

- Tours ✓
- Flights ✓
- Cruises ✓
- Visa Services ✓
- Travel Insurance ✓
- Accommodation ✓
- Holiday Packages ✓

Best Prices
 Guaranteed

Call 9383 6999
www.cedarjettravel.com.au

NAATI Accredited Translation

ترجمه رسمی



توسط مهدی سودی

با پیشروانه سابقاً تجربه مترجمی رسمی در استرالیا
 در کوتاه ترین زمان و با بالاترین دقت و کیفیت

Tel.: 03 9894 8182

Mobile: 0403 931 484

E-mail: msoodi@yahoo.com

www.mehdisoodi.com.au

KZB Building Surveying Services

BUILDING PERMIT & Building Inspections

**اجازه ساختمان (صنعتی، مسکونی، تجاری)
بازرسی ساختمان**

برای هر گونه مجوز ساختمانی با کامران بصیری متخصص
فارسی زبان تماس حاصل فرمایید

**194 Como Parade East
Parkdale. Vic. 3195**

PH: (03) 9587 3214 FAX: (03) 9587 1723
MOBILE: 0419 144 969

E.MAIL: kzbldgconsultants@yahoo.com

آموزش رانندگی کرمل

Carmel Driving School

در خدمت هموطنان و دوستان

برای دریافت گواهینامه رانندگی و هر نوع راهنمایی
با ما تماس بگیرید

آموزگار با تجربه - نتیجه بهتر، قیمت ارزانتر و در مدت
کوتاهتر

جلسه اول با تخفیف ویژه ۳۰ دلار

9806 1602 - 0413 183 773

فیروز صلاحی فر

عضو اتحادیه آموزش رانندگی ویکتوریا (VTD Qaulified)



THE TYRE FACTORY, BAYSWATER

538 MOUNTAIN HWY, BAYSWATER ☎ (03) 9720 8444



فروش انواع لاستیک خودرو (نو و دست دوم)

فروش انواع رینگهای اسپرت و اریجنال

فروش انواع باتری خودرو

تعمیر لنت ترمز

سرویس انواع خودرو از \$89

تعمیر پنچری

مکانیکی کامل خودرو

میزان فرمان

معاینه فنی خودرو

خرید و فروش خودرو با قیمت مناسب

با مدیریت ایرانی، پرویز و فرید

۱ سال وام بدون بهره برای خرید یا تعمیرهای بالاتر از \$700

ساعات کاری: از دوشنبه الی جمعه ۹:۰۰ تا ۵:۰۰ شنبه ۹:۰۰ تا ۴:۰۰



Master Auto Service

Over 25 Years Experience

450 Whitehorse Road, Mitcham VIC 3132

OPENING SPECIAL

BRAKE PADS FITTED From \$99 + GST	MINOR SERVICE From \$99 + GST
MAJOR SERVICE From \$245 + GST	15% SENIOR DISCOUNT ON ALL REPAIRS

- Free Safety Check
- Free Quotation
- Free Local Pick up and Delivery
- Latest Diagnostic Scan Tools
- Specialist in European and Local Vehicles
- All Mechanical and Electrical Repairs
- 12 Month Warranty on all Repairs

TEL: 8822 3600 - Ask for Karim



For all your BMW requirement
For Sales or Service
Contact Persian Consultant
Bobak Samicar on 0402 040 932

برای خرید و فروش و یا سرویس
با نماینده فارسی زبان باپک تماس بگیرید.
تلفن: ۰۴۰۲۰۴۰۹۳۲



level2

Snap Printing Carlton

- Flyers
- Posters
- Booklets
- Business Cards

Snap Carlton
T: 03 9347 6411
carlton@snap.com.au
www.carlton.snap.com.au



روزه ای و غذاهای ایرانی و غذاهای ایرانی و غذاهای ایرانی

انواع خشکبار / ترشیجات / مربجات / شیرینی جات
 خیار شور و سبزیجات خشک ایرانی
 انواع برنج های باستانی / چای / خرما و ادویه های متنوع
 انواع کادوهای تفلن از شرکت های معتبر

هفت روز هفته

۹ صبح الی ۷ بعد از ظهر
 Ph: (03) 9850-2992
 Ph: (03) 9850-2992
 Macedon Plaza - Shop 2/325
 Manningham Road
 Lower Templestowe VIC 3107
 info@persianmarket.com.au - www.persianmarket.com.au

خیاطی مهین

تمام سفارشات خیاطی
 لباسهای تابستانی و زمستانی
 و تغییرات

Alterations

در اسرع وقت و با قیمت مناسب

تلفن 9874 5643

Ishtar Persian Bazaar

شیرینیجات و ترشیهای ایرانی
 شکلات و لواشک و خشکبار ایرانی
 برنج درجه یک
 انواع آمیوه های ایرانی
 عرقیات گیاهی و گیاهان دارویی
 انواع فیلم و موسیقی ایرانی
 انواع قهوه و چای و نان تافتون
 دوغ آبعلی و فالوده شیرازی و بستنی اکبر مشتی
 پلوپز و انواع لوازم آشپزی ایرانی
 بلیط کلیه کنسرت های ایرانی

نمایندگی GL BOX - HD60
 Albert

Ph: 03- 9354 9212 Mob: 0405 068 318
 3B / 951 Sydney Rd, North Coburg, 30 58

فروشگاه ایرانی HEIDELBERG PERSIAN BAZAR

OILS · NUTS · BEANS · BREAD · RICE · PICKLES · SAFRAN
 SPICES · PASTA · FLOUR · SUGAR · SEAFOOD · PHONE CARDS

انواع برنج · ترشیجات · چای · حبوبات · زعفران · شیرینیجات
 زعفران · کادوهای تفلن · سبزی خشک · کنسرو · ماهی · ادویه و غیره

Open 7 Days
 9:00am - 8:00pm
 ۹ صبح تا ۸ شب - منتوجات ایرانیه و عربیه

13 Moorsby court
 Olympic village
 Heidelberg west VIC 3081
 You welcome خوش آمدید

Ph: 9459 6732
 heidelbergpersianbazar@yahoo.com
 برای هر نوع سلیقه و ذائقه

Roxy Studio Productions

PROFESSIONAL SERVICE! ثبت خاطرات خود را به ما بسپارید!

VIDEOGRAPHY
 PHOTOGRAPHY

استودیو Roxy Pro با بیش از 20 سال
 تجربه کاری آماده فیلمبرداری و عکسبرداری
 از مجالس شما عزیزان می باشد.

Special Events
 Wedding
 Engagement
 Anniversary
 Birthday/Parties
 Mix & Editing

P/F: 03-9702 2880
 Helen: 04000 28068
 Mehdi: 04000 24280
 roxystudio@bigpond.com

Saving your memories for the future with our 20 years experience in Weddings!



مدرسه زبان فارسی

Iranian Cultural School Doncaster

کلاسهای آمادگی تا نهم دبیرستان

VCE _ units 1,2,3 & 4 کلاسهای

کلاسهای مخصوص فارسی برای بزرگسالان انگلیسی زبان

شنبه ها از ساعت 2 الی 5:30 بعد از ظهر تلفن تماس 0418 576 112

Kayhan International Pty.Ltd.

Kayhan Money Exchange

G. Jamshidi
Managing Director

Tel : 0061 3 9787 8942

Fax: 0061 3 9018 4370

Mob:0061 419 303 415

www.kayhanex.com

Email:info@kayhanex.com

صراف کیهان

زیر مجموعه کیهان اینترناشنال
ارائه خدمات ارزی
از استرالیا به ایران و بالعکس

مدیر عامل : قاسم جمشیدی

تدریس سنتور

توسط

آرمان حبیبی

Master of Music

Ph: 90770415

Mobile 0432 487 847

تدریس خصوصی

تار و سه تار

پویا مهمان پذیر و سمیرا کریمی

فارغ التحصیل رشته موسیقی

از دانشگاه هنر تهران

تلفن 9842 2875

0415 349 120

شهربار شمس

هنرمند ارزنده ملیورن

نوازنده ویلون

و

کمانچه

هنر جو میپذیرد

تلفن تماس

9778 5354

0409 252 494

Air Condition Refrigeration

Ducted Heating

نصب، سرویس و تعمیر
تهیه و

نصب اسپلیت سیستم

۰۴۲۳۵۰۳۰۲۲

98787489

بهرام Aircold

AU25302

خدمات حسابداری

• آموزش نصب و راه اندازی

MYOB

• تهیه صورتهای مالی BAS /

PAYG

• طراحی و اجرا سیستمهای

حسابداری

• طراحی و اجرا سیستمهای

کنترل داخلی

کیانوش موسوی

فوق لیسانس مدیریت مالی

عضو هیات علمی دانشگاه

Ph: (03) 9891 6503

Mobile: 0409 012 933

k_mosavi@yahoo.com

OPULENT SOLAR ELECTRICAL

SOLAR GRID SYSTEM
AUSTRALIAN APPROVED
SOLAR PANELS AND
GERMAN INVERTERS

FOR AMAZING PRICE:

3 KW: 12 * 250 W PANELS **\$5199**
4 KW: 16 * 190 W PANELS **\$6199**
5 KW: 20 * 190 W PANELS **\$7199**

PRICES CAN BE NEGOTIABLE ON THE BARNDNS OF THE SYSTEM

FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT
HAMED: 0431 188 845

BAKAL
DENTURE CLINIC

علیرضا بختیاری


ساخت انواع دندانهای مصنوعی متحرک، پارسیل، دست دندان کامل، دندانسازی زیبایی، تعمیر و تمیز کردن دندانهای مصنوعی

مجهز به لابراتوارهای مدرن دندانسازی

MOUTHGUARDS - RELINES - EMERGENCY REPAIRS
FLEXIBLE DENTURES AND INVISIBLE CLASPS

مشاوره رایگان و تخفیف ویژه برای هموطنان عزیز - پذیرش کلیه بیمه ها
دارای پارکینگ اختصاصی

433 Main Rd, Eltham
Phones: 9439 3866 - 9439 3066
www.bakaldental.com.au



Bulleen Plaza Medical Centre

103 Manningham Road
BULLEEN 3105 VIC

قابل توجه هموطنان در ملبورن
با تبریک فراوان به اطلاع می رساند که کلینیک پزشکی بولین به تازگی مطب یکی دیگر از دکترهای موفق ایرانی خواهد بود که کارش را از ۱۷ جون ۲۰۱۳ شروع می کند. ساعات کار دکتر علی باین ترتیب است:

روزهای زوج از ساعت ۱۸ الی ۲۱
شنبه ها و یکشنبه ها به صورت یکی در میان از ساعت ۱۴ الی ۱۸

لطفا جهت تعیین وقت با شماره ۹۸۵۲۲۳۳۴ تماس بگیرید.
این کلینیک پزشکی مدرن دارای خدمات مجانی پزشکی و همینطور پاتولوژی، فیزیوتراپی، ایدپولوژی، روانشناسی و داروخانه می باشد.



کلینیک تخصصی روانشناسی

دکتر فریبا کاویاتپور
متخصص روانشناسی بالینی
خدمات مشاوره و روان درمانی

استرس اضطراب افسردگی مسائل خانوادگی
به زبان فارسی و انگلیسی
با تسهیلات بیمه درمانی عمومی
(Medicare Rebate Available)

195 Specialist Centre, 195 Thompsons Rd
Bulleen, VIC 3105
Ph: 8850 5300 Fax: 8850 5350

Fern Hills Clinic, 347 Scoresby Rd
Ferntree Gully, VIC 3156
Ph: 9758 4144 Fax: 9758 4199
Mob: 0422 031 410

Tactel Pty Ltd

Building Plan & Permit
Contact Behzad: 0422 615 864

مشاوره در زمینه گرفتن جواز ساخت و تفکیک زمین
طراحی و نقشه کشی در اسرع وقت

مراجعه و مشاوره با شهرداری برای گرفتن مجوز ساختمان
زمین از شما، مجوز از ما - دو ساعت اول مشاوره مجانی
حیاط خاتمه تان را به سرمایه ای سودآور تبدیل نمائید و در کمتر از یکسال وام خود را پرداخت نموده و آماده خرید خانه دوم شوید.
شرکت تک تل با بیش از هفت سال سابقه طراحی و نقشه کشی در استرالیا خدمات طراحی و نقشه کشی را با کیفیت بالا و در کوتاهترین زمان ممکن ارائه میدهد.

لطفاً برای کسب اطلاعات بیشتر با بهزاد افراری تلفن ۰۴۲۲۶۱۵۸۶۴ تماس حاصل نمائید.

 **Mardani**
Denture Clinic

Brings Your Beautiful Smile Back

۲۱ سال سابقه در ساخت دندانهای مصنوعی، متحرک کامل و پارسیل، ایمپلنت و زیبایی پذیرش انواع بیمه ها و Medicare مشاوره و چکاپ دندانهای مصنوعی رایگان ارائه خدمات در محل زندگی شما و خانه سالمندان

Clinic 1: Shop 15 The Arcade, Bundoora Square, Bundoora 3083
Clinic 2: 46 Meakin St, Watsonia North 3087
Phone/Fax: 9444 6471
After Hours: 0401 603 348

Ray White

Manningham

Senior Sales Executive & Auctioneer

قابل توجه ایرانیان عزیز در ملبورن، دیگر نگران نباشید
برای خرید و فروش هرگونه ملک و زمین با مهران مشایخ
تماس بگیرید.

مهران یکی از بهترین فروشنده‌های سال شناخته شده‌است
برای خرید و یا فروش املاک با مهران مشورت کنید

MOB: 0407 056335

PH: 03 8841 2041

Mehron Mashayekh
Sales Executive
Telephone 61 3 8841 2000
Facsimile 61 3 8841 2099
Mobile 0407 056 335



Stockdale & Leggo

مشاوره در امور خرید و فروش ساختمان‌های مسکونی

رویا رفیعی

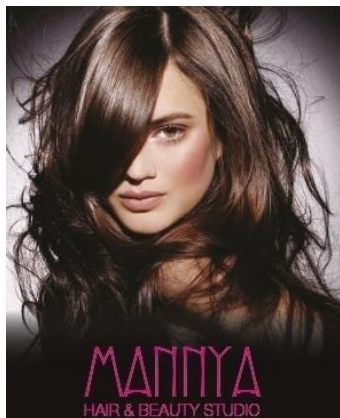
For professional real estate advice on
appraising, selling, purchasing or
renting your property

Contact Sharon Roya Rafiee

(Sales Executive)

On 0403 151 788 or

At the office 98428000



MANNYA

HAIR & BEAUTY STUDIO

9764 1070 / 8719 1011

Mob: 0428 758 867

67 Lakeside Blvd Rowville VIC 3178

کوتاهی مو، رنگ، هایلایت،

صاف کردن دائمی مو

سشوار، شینیون،

آرایش تخصصی عروس

کاشت ناخن و ماتی‌کور و پدیکور

تاتو زیبایی

وکس، بند ابرو و صورت

MANNYA

HAIR & BEAUTY STUDIO

ساعات کاری

هفت روز هفته

از ساعت 10 صبح تا دیر وقت

با تعیین وقت قبلی

Please call for booking

9764 1070 / 8719 1011

Mob: 0428 758 867

67 Lakeside Blvd Rowville VIC 3178

67 Lakeside Blvd ,
Rowville , VIC 3178

Starlet Hair & Beauty

کلیه خدمات آرایشی و زیبایی

با ۲۵ سال سابقه و مناسبترین قیمت و مواد مصرفی در
خدمت هموطنان عزیز

کوتاه‌کردن، سشوار، رنگ مو، مدل مو

آرایش عروس، طراحی ناخن و ناخن مصنوعی

وکس، tinting eye lashes ، بند ابرو و صورت

تخفیف ویژه برای سالمندان



تلفن: 9886 3841

موبایل: 0434 232 115

آدرس: Shop 15 Sevenoaks Road
Burwood East



ROUNDS
REAL ESTATE

"Experience is the Difference"

Rounds Real Estate is an independent and boutique agency that provides experience and sound knowledge of the real estate market. Should you looking to sell your property or purchase a property. Please call our office and allow us to set you on the right path.

دفتر خرید و فروش ما با سال‌ها تجربه و در اختیار داشتن کارشناسان مجرب در خدمت

شما هموطنان عزیز می‌باشد.

با خانم مریم بدری، مشاور فارسی زبان، تماس بگیرید.

1421 Toorak Rd Camberwell, Vic 3124

Email: receptopn@roundsrealstate.com.au

www.roundsrealstate.com.au

Phone: 03 9809 1111



Maryam Badri



Colin Rounds



KZB Building Surveying Services

BUILDING PERMIT & Building Inspections

اجازه ساختمان (صنعتی، مسکونی، تجاری)

بازرسی ساختمان

برای هر گونه مجوز ساختمانی با کامران بصیری متخصص

فارسی زبان تماس حاصل فرمایید

475 Main Street, Mordialloc. 3195

PH: (03)9587 3214 FAX: (03) 9587 1723

MOBILE: 0419 144 969

E.MAIL: kzbldgconsultants@yahoo.com

ACE 

**AUDIOLOGY & HEARING
MELBOURNE PTY LTD**



دکتر
یزدانه امیرزادانی گالت
ادیولوژیست

Clock Medical Center
55 Whitehorse Road
Balwyn 3103



کلینیک سنجش شنوایی تک ملبورن



- خدمات رایگان برای شهروندان ارشد دارای کارت بازنشستگی
- ارزیابی تشخیصی شنوایی کودکان و بزرگسالان شامل:
- ادیومتری تن خالص و گفتاری
- آزمون تمپانو متری و رفلکس آکوستیک
- آزمون فیزو لوژیک



● تجویز انواع سمعک های دیجیتال، هوشمند
بلوتوث دار و داخل گوشی (نامری) باکمترین قیمت

تلفن تماس: ۰۳ ۹۹۴۷ ۱۹۳۲ موبایل: ۰۳ ۴۹۰ ۸۷۸

Email: yazdaneh@aceaudiology.com.au

Web: www.aceaudiology.com.au

رادیو شیفتگان ملبورن،
استرالیا، موج
AM 855



ساعت شروع برنامه ۸،۳۰ شب تا ۹،۳۰ شب

موج 855AM

رادیو شیفتگان را میتوانید در سراسر دنیا از طریق
اینترنت زنده گوش دهید.

ساعت شروع به وقت تهران ۳ بعد از ظهر

<http://www.3cr.org.au>



کلینیک تخصصی INSTANT LASER CLINIC با بیش از 15 سال تجربه
و مجهز به جدیدترین تکنولوژی های پیشرفته در خدمت هموطنان عزیز

- ◆ Laser hair removal
- ◆ Anti Wrinkle Injection, Dermal Filler, PRP
- ◆ Mole removal, Skin Cancer
- ◆ Micro Dermabrasion, Photo rejuvenation
- ◆ Fractional Skin Resurfacing
- ◆ CoolSculpting fat & Cellulite Reduction
- ◆ Laser Tattoo Removal, Cosmetic Tattoo
- ◆ Laser Quit Smoking
- ◆ 1 Hour Teeth Whitening

- ❖ تخصص در برداشتن موهای زائد بوسیله آخرین تکنولوژی لیزر
- ❖ تزریقات ضد چروک، فیلر PRP
- ❖ برداشتن خالهای پوستی و سرطانها توسط پزشک مجرب
- ❖ پاک و زیبا سازی پوست از هر گونه جوش، لکه و کک و مک
- ❖ ترمیم پوست و چین و چروک صورت و گردن بدون عمل جراحی به وسیله آخرین تکنولوژی فراكسل و همچنین ترمیم زخمهای ناشی از آکنه و آبله مرغان، ترک بعد از زایمان، پیلینگ
- ❖ کاهش چربی و سلولیت در اطراف پاها، شکم و باسن بدون جراحی
- ❖ تاتوی خط چشم، لب و ابرو و همچنین برداشتن
- ❖ تاتوی بدن بوسیله آخرین لیزر تکنولوژی
- ❖ ترک سیگار بوسیله لیزر سفید کردن دندان در یک ساعت



INSTANT LASER CLINIC

181, High St. KEW
Ph: 03 9851 8900
www.instantlaserclinic.com.au



Greensborough Veterinary Hospital

دکتر هوتن شاه حسینی (جراح دامپزشک - دانشگاه ملبورن)

ارائه کلیه خدمات دامپزشکی برای هموطنان عزیز ساکن ملبورن با بهره گیری از پیشرفته ترین تجهیزات تشخیصی و جراحی

Address: Greensborough Veterinary Hospital
505 Greensborough Road
Greensborough VIC 3088
Ph: 9435 3333
Fax: 9435 4565



Would you like to **Hear Better** with an invisible hearing solution?
Would you like to trial the **Latest Hearing Technologies**?
Take the first step and call for a **Free Hearing Consultation!**

1300 761 667
www.ear-hearing.com.au



 **Ear & Hearing**
AUSTRALIA

- ≠ The largest independent Hearing Practice in Victoria with 8 clinics across Melbourne.
- ≠ Experienced Audiologists Specialising in Hearing Rehabilitation and Hearing Aid Fittings.
- ≠ Accredited by Government, Work Cover, TAC and Health Insurance Commission.
- ≠ Providing the most professional and the best level of hearing care in the field since 1998.

آزمایشهای تشخیص شنوایی، توانمندی شنوایی، مشاوره، ارزیابی، تجویز و فیتینگ سمک توسط متخصصین شنوایی مجرب
با مدیریت سیدداد آفرین (MofA) (کلینیکال اودیولوژیست) عضو سابق هیئت علمی دانشگاه علوم پزشکی و
حیات تحقیقاتی دانشگاه Melbourne

